德语正确发音与德奥艺术歌曲

演唱欣赏教程

DEYU ZHENGQUE FAYIN YU DE AO YISHU GEQU
YANCHANG XINSHANG JIAOCHENG

殷　梅●编著

四川出版集团　四川文艺出版社

德语正确发音与德奥艺术歌曲

演唱欣赏教程

DEYU ZHENGQUE FAYIN YU DE AO YISHU GEQU
YANCHANG XINSHANG JIAOCHENG

殷　梅 ● 编著

四川出版集团　四川文艺出版社

图书在版编目（CIP）数据

德语正确发音与德奥艺术歌曲演唱欣赏教程/殷梅编著. —成都：四川文艺出版社，2007.4
ISBN 978-7-5411-2553-9

I. 德… II. 殷… III.①艺术歌曲-德国-高等学校-教材②艺术歌曲-奥地利-高等学校-教材 IV. J652.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2007）第 034452 号

德语正确发音与德奥艺术歌曲演唱欣赏教程
DEYU ZHENGQUE FAYIN YU DEAO YISHU GEQU YANCHANG XINSHANG JIAOCHENG

编　　著： 殷　梅

策划组稿： 严　速
责任编辑： 严　速　宋　玥
封面设计： 毕　生　金　波
版面设计： 史小燕
责任印制： 龙小龙
责任校对： 文　诺等

书　　号： ISBN 978-7-5411-2553-9
成品尺寸： 285mm×210mm
字　　数： 270 千
印　　张： 13.5
版　　次： 2007 年 4 月第一版
印　　次： 2007 年 4 月第一次印刷
出版发行： 四川出版集团 四川文艺出版社（成都市槐树街 2 号）
电　　话： (028) 86259285 [发行部]　(028) 86259305 [编辑部]
邮政编码： 610031
网　　址： www.scwys.com
电子信箱： scwys@mail.sc.cninfo.net
印　　刷： 成都蜀通印务有限责任公司
定　　价： 25.00 元

音乐作品许可使用证号:MCSC. L-M/BK-PR/2007-C05
版权所有，违者必究，举报有奖。举报电话：(028)86697071　86697083
本书若出现印装质量问题，请与出版社联系调换。电话：(028)86259301

前　言

国家高等艺术院校音乐专业声乐教学一般都需要用英、德、法等外国作品作为辅助教材对学生实施原文歌唱教学，以满足学生多元性、多样性及全方位的求知欲与教学需求，以顺应国家对艺术院校声乐艺术高端人才的高标准、严要求，沉稳应对世界艺术人才市场的激烈竞争与严峻挑战，以此帮助学生用美声唱法唱好中国作品，同时学习运用外文唱好外国作品，努力向通晓异国民俗、语言、风情，唱好异国名作的国际化声乐尖端人才培养方向迈进。

为最大限度满足广大声乐学子、高校声乐研究生、主修生的专业学习与教师教学需求，特编辑出版了这一包括德语语音、德语语音特点、德奥艺术歌曲简介、德奥艺术歌曲名曲选编及作品赏析、演唱教学提示的教学参考书。该书与此前作者编辑出版的光碟配套。该套教学光碟名为《乘着歌声的翅膀——全国高师声乐教材德奥艺术歌曲德语演唱教学指南》与《全国高师声乐教材德奥艺术歌曲德语发音教学指南》，内容汇集了德语演唱、发音、欣赏及名作分析等专业知识，由国家金牌播音员主播，高校外语学院德语师生范读，音乐学院声乐教师德语范唱。

业内人士早已达成共识：作为中国声乐艺术工作者，唱不好中国歌固然是专业失败，但只能唱中国歌，唱不好外国歌同样是专业缺憾。高等艺术院校若要培养具有国际竞争实力的声乐高端人才，就要摒弃单打一的落后教学方法，避免学生畸形发展而成为艺术跛足，在教学中就应注重与坚持双管齐下、两者兼顾、不可或缺、全方位发展的艺术方向与科学吸收欧美先进的教学模式。

“古为今用，洋为中用”，中国声乐艺术工作者，特别是美声唱法学者，不仅应唱好中国声乐作品，更应唱好外国声乐作品，以便为我所用、吸取精华、去其糟粕，承袭西方优秀文化遗产，借鉴外国艺术家成功的艺术经验，用以拓展、充实、丰富本民族的音乐文化，才是我们始终坚持不懈、永远追寻的艺术方向。

本书正是在当前这种中西方艺术交融的社会大环境下应运而生。德奥艺术歌曲作为声乐教学领域特殊的专业艺术门类，在演唱风格、发声方法等方面均有其特定的艺术规律和专业要求。本书旨在帮助专业人士及业余音乐爱好者富有成效地学习德语语音理论知识与德奥艺术歌曲演唱技巧以及迅捷地把握德语语感，德语歌唱的吐字、发音、运腔等专业规律。该套书的出版可望成为大学生自学德语原文演唱声乐名作的“好帮手”，更愿能为声乐教师们在德奥艺术歌曲教学中提供些许实用价值与参考价值。由于时间仓促与作者水平局限，书中可能不同程度地存在一些缺点、问题，还望专家、学者不吝指正，以便再版时进一步修改、补充和完善。

编者于西南大学音乐学院

2006年7月16日

目录

MU LU

德语正确发音

德语字母表及字母名称 …… 3

德语字母与音素 …… 4

音 节 …… 4

德语音标 …… 5

德语语音特点 …… 5

第1单元 元 音

第 一 节 长元音［a:］…… 7

第 二 节 短元音［a］…… 8

第 三 节 长元音［o:］…… 9

第 四 节 短元音［ɔ］…… 10

第 五 节 短闭元音［o］…… 10

第 六 节 长元音［u:］…… 11

第 七 节 短元音［ʊ］…… 11

第 八 节 长元音［e:］…… 12

第 九 节 短元音［ɛ］…… 13

第 十 节 非重读元音［ə］…… 14

第十一节 短闭元音［e］…… 14

第十二节 长元音［i:］…… 15

第十三节 短元音［i］…… 16

第十四节 长元音［y:］…… 16

第十五节 短元音［y］…… 17

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

第2单元　复合元音

第一节　复合元音［ai］…… 18

第二节　复合元音［au］…… 19

第三节　复合元音［ɔy］…… 20

第3单元　变元音

第一节　变元音 ä …… 22

第二节　变元音 ö …… 23

第三节　变元音 ü …… 24

第4单元　辅　音

第一节　浊辅音［l］［n］…… 25

第二节　浊辅音［ŋ］［m］…… 27

第三节　清辅音［f］浊辅音［v］…… 28

第四节　清辅音［p］浊辅音［b］…… 30

第五节　清辅音［t］浊辅音［d］…… 32

第六节　清辅音［k］浊辅音［g］…… 34

第七节　清辅音［s］浊辅音［z］…… 35

第八节　清辅音［c］浊辅音［j］…… 37

第九节 清辅音［ʃ］ 浊辅音［ʒ］ …… 38
第十节 清辅音［x］ 清辅音［h］ …… 40
第十一节 颤音［r］ …… 42

第5单元 复合辅音

第一节 复合辅音［ts］ …… 45
第二节 复合辅音［tʃ］ …… 46
第三节 复合辅音［kv］ …… 47
第四节 复合辅音［ks］ …… 48
第五节 复合辅音［pf］ …… 48

第6单元 总复习

一、德语语音规则总结 …… 50
二、德语字母与读音对照表 …… 52
附：德国主要节日 …… 56
德国各州概况 …… 57

德奥艺术歌曲名作赏析与名曲选编

乘着歌声的翅膀 …… 61
摇篮曲（勃拉姆斯） …… 65
致音乐 …… 68
摇篮曲（舒伯特） …… 72
渴望春天 …… 76
莲 花 …… 79
我爱你（贝多芬） …… 83
摇篮曲（韦伯） …… 88
我爱你（格里格） …… 90

母亲教我的歌 …… 95
慕　春 …… 99
圣母颂 …… 105
鳟　鱼 …… 108
野玫瑰 …… 116
小夜曲 …… 121
菩提树 …… 127
流浪者之歌 …… 137
流浪者的夜歌 …… 144
死神与少女 …… 146
听，听，云雀 …… 149
无穷尽的爱 …… 154
夜和梦 …… 160
谁是西尔维亚 …… 164
致克洛埃 …… 171
摇篮曲（弗利斯） …… 177
快乐的平静 …… 181
月　夜 …… 186
献　词 …… 191
紫罗兰 …… 196
五月之歌 …… 201

德语正确发音

德语字母表及字母名称

印刷体		书写体		字母名称	印刷体		书写体		字母名称
大写	小写	大写	小写		大写	小写	大写	小写	
A	a	*A*	*a*	[a:]	N	n	*N*	*n*	[ɛn]
B	b	*B*	*b*	[be:]	O	o	*O*	*o*	[o:]
C	c	*C*	*c*	[tse:]	P	p	*P*	*p*	[pe:]
D	d	*D*	*d*	[de:]	Q	q	*Q*	*q*	[ku:]
E	e	*E*	*e*	[e:]	R	r	*R*	*r*	[ɛr]
F	f	*F*	*f*	[ɛf]	S	s	*S*	*s*	[ɛs]
G	g	*G*	*g*	[ge:]	T	t	*T*	*t*	[te:]
H	h	*H*	*h*	[ha:]	U	u	*U*	*u*	[u:]
I	i	*J*	*i*	[i:]	V	v	*V*	*v*	[fau]
J	j	*J*	*j*	[jɔt]	W	w	*W*	*w*	[ve:]
K	k	*K*	*k*	[ka:]	X	x	*X*	*x*	[iks]
L	l	*L*	*l*	[ɛl]	Y	y	*Y*	*y*	['ypsilɔn]
M	m	*M*	*m*	[ɛm]	Z	z	*Z*	*z*	['tsɛt]
								β	['ɛstsɛt]

德语字母有印刷体和书写体两种，每种又有大写和小写。β 称['ɛstsɛt]，无大写。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

德语字母与音素

德语有26个字母，42个音素。音素是语言最基本的单位，音素分元音音素和辅音音素。26个字母各有各的名称，但字母名称与字母发音不尽相同，存在差别。一般是元音字母名称与发音类同，辅音字母名称与发音不同。如：a 元音字母名称与发音为［a:］，i元音字母名称与发音为［iː］，而 k 辅音字母名称叫［ka:］，发音却为［k］，z辅音字母名称叫［tsɛt］，而发音却为［ts］，字母名称中明显包含了该字母的语音音素。

拼读时，一般情况下一个字母代表一个音素。如Dame（女士）由四个字母组成，每个字母代表一个音素。但也有一个字母代表两个甚至几个音素的情况，还有两个或多个字母代表一个音素的情况。元音字母一般都存在长音与短音两个或两个以上音素。如元音字母 e 代表三个音素，即长音［e:］、短音［ɛ］和非重读音［ə］。辅音字母s也代表三个音素，即浊音［z］、清音［s］和［ʃ］。两个字母代表一个音素的情况也不少，如：复合音 ei、ai 均代表音素［ae］，辅音 sch 三个字母也代表一个音素［ʃ］，tsch 四个字母代表一个音素［tʃ］。

音 节

德语音节是由一个元音或一个元音加上一个或几个辅音构成的。所以，一个词中有几个元音就有几个音节。如 dann 一词只有一个元音，就是单音节词。Holen 一词有两个元音，则为双音节词：ho-len。音节还分开音节和闭音节两种。以元音结尾的音节叫开音节，如 sie，da，lebe，Philosophie。以辅音结尾的叫闭音节，如 Kittmann，halb，Plan。

德语音标

国际音标是国际语音协会制定的一整套注音符号，被广泛作为国际语言交流注音工具。德语音标自然也源自国际音标，注意音标中的一个符号只表示一个音素。为了把国际音标与德语字母分开，必须将音标注音放在［ ］（方括号）内，以此与德语字母相区别。

德语是拼音文字，根据发音规则绝大部分的词都能拼读出来，但德语中也有一些词发音是不规则的。特别是还有许多外来语，需要借助音标拼读。

其实，学习掌握德语音标并不难，因为音标中只有九个符号与德语字母不同。其中，元音中有五个音标符号与字母不同，即［ɛ］［øː］［ɔ］［ə］［œ］；辅音中有四个音标符号与字母不同，即［ŋ］［ç］［ʃ］［x］。德语音标元音音素总计19个。长元音八个，即［aː］［eː］［iː］［oː］［uː］［ɛː］［yː］［øː］。短元音有七个，即［a］［ɛ］［i］［ɔ］［u］［œ］［y］。非重读元音一个，因元音字母位于词尾时不重读，所以称非重读元音，音标为［ə］。另外，复合元音音标有三个，即［ae］［ao］［aø］，所以加起来德语音标元音音素总共19个。

而德语音标辅音音素却有24个。其中，复合辅音有三个，即［pf］［ts］［tʃ］。成对的清浊辅音有以下六对：

（1）清辅音：［p］［t］［k］［f］［s］［ç］

（2）浊辅音：［b］［d］［g］［v］［z］［j］

音标与字母形式相同的有五个：［m］［n］［l］［r］［h］

音标与字母形式不同的有四个：［ŋ］［ç］［ʃ］［x］

德语语音特点

大多数业内人士都知道：学习德语较其他语种更容易掌握其发音要领与读音规则。以至德语专家甚至明确指出：谁掌握了德语读音规则，谁就基本可以拼读德语单词了，基本上除极少数例外或者外来词的发音必须查字典外，其他基本上是听到单词就可以直接拼写下来。

德语语音主要发音特点是：发音器官较汉语语音发音时更为紧张，吐字、咬字时唇、齿、舌分布的力量更集中、更明确；嘴唇功夫更精到、更有劲；喷口的力量更强；清辅音发送时吐

气更短促、更有力；浊辅音发送时声带振动更充分、更饱满。

德语的元音分为长元音、短元音、单元音、复合元音以及变元音五种元音形式。其中的变元音形式 ä ö ü 几乎成了德语的鉴别象征。只要在某篇文章或诗歌中看到这几个变元音反复出现，就知道它的语种无疑是德语。

另外，需要提醒注意的是：德语的长元音和短元音不仅在发音时间的长短上有区别，而且在音质和口腔的开口度等方面都有区别，在学习中需加以仔细甄别，才能准确区分。尤其在初学阶段，当还不太适应长短区分时，可试着将长元音尽量发得长一些，短元音尽可能发得短一些。实际上德语长元音与短元音的发音长度比例大约是2:1。还有一点需特别注意的是：发短元音时一定要开口，因此人们也时常把短元音叫做开口元音；相对而言，发长元音时开口度要比发短元音要小一些，所以人们也就习惯将长元音称做闭口元音。

可见，准确把握长短元音的发音规律是学好德语语音的重要内容。倘若不掌握好德语长短音的读音规则，就会在交际中造成各种各样的误会和困难，因为长短音是区别词义的重要手段之一。

德语的辅音分为清辅音和浊辅音，它们之间的区别主要在于声带是否振动。德语辅音中浊辅音比汉语多，且声带较汉语浊辅音振动更充分。除此之外德语语音的另一特点便是在辅音中存在清浊音对等现象，这是在汉语中所没有的。概括起来就是：学习德语辅音时，要做到发浊辅音时声带振动充分，发清辅音时吐气有力，发爆破音、摩擦音、鼻音等辅音时精确、明晰、分明、干净利落，切忌拖泥带水、含混不清。

还需要注意的是：与其他语种不同，德语里几乎每个音，不管是元音还是辅音都要发出来。尤其是在辅音发音时需要一个一个地发得清楚、有力、硬朗。因德语单词里的辅音特别多，所以德语朗读起来语气较硬，缺乏柔韧度。在德语发音时唇、齿、舌等发声器官，咬字、吐字器官所需要的嘴唇劲，即喷口的力量要求尤为夸张、强化、突出。这恰好是德语语音学习的又一特点。所以专家建议：在德语辅音学习的初始阶段，不妨多用一些嘴力，辅音要求发得狠一些，硬一点。总之，多强化一些嘴上功夫对我们学好德语语音无疑是大有裨益的，也是我们能否将德语说得漂亮、地道之关键所在。

德语听上去发音比较生硬的原因除上述情况外，还有就是德语的词重音往往在第一个音节上。这一点很重要，是德语语音的又一重要特点。同样一个词，由于重音不同，词义会发生根本的变化。

第1单元 元音

第一节 长元音［a:］

1. 长元音［a:］发音方法

（1）在德语语音学习中，发长元音［a:］时，口应张开，舌面平放，舌尖轻抵下齿龈，气息振动声带，这个［a:］元音就会顺利发出来。但要发出地道的德语长元音［a:］那就得注意：德语［a:］的发音开口度应大于汉语中的“ɑ”母音，而且在德语的所有元音里，发这个音时嘴的张开度最大，舌位也最低。

（2）应仔细鉴别汉语中“ɑ”母音与德语长元音［a:］的细微差别。经验告诉我们：德语的长元音［a:］是从舌的后部发出的。而发汉语的“ɑ”母音的舌位比发德语长元音［a:］应靠前一点。如果重视这一点，德语的长元音［a:］发音才有望标准、地道。

（3）在德语语音知识学习中，比较重要的还有如何正确判定何时读长元音，何时读短元音的问题，其实这也是有规律可循的。为方便记忆，特分别将长元音读音规则与短元音读音规则总结归纳如下：

2. 长元音读音五规则

（1）两个相同的元音字母重叠，如：Maat［ma:t］，Tee［te:］，Boot［bo:t］；或者两个不同的元音字母组成复合音时，如：Mai Seit，这些元音字母此时发长音。

（2）元音字母本身就构成一个音节，或同一个音节中元音字母后边没有辅音或只有一个辅音字母时，该元音读长音。如：Abend［a:bent］，da［da:］，gut［gu:t］，uta［u:ta］。

（3）在同一音节中，元音字母后边如果恰逢h哑音出现时，这个元音字母也应发长音。如：ihn［i:n］，Uhr［u:r］。

（4）字母ie在一起拼读时读长音［i:］。如：Lied［li:d］，sie［si:］。

（5）在开音节中元音字母读长音。如：Laden［la:den］，Name［na:me］。当然，也有许多例外，非规则读音单词也屡屡出现。这就需要借助字典加以区分，仔细甄别，逐字牢记了。

3. 长元音［a:］德语单词发音课堂练习

Gas［ga:s］	Kahn［ka:n］	Aal［a:l］
煤气	小舟	鳗
Tal［ta:l］	kam［ka:m］	Bahn［ba:n］
山谷	来	道路

lahm [la:m]	nah [na:]	Mal [ma:l]
瘸的	近的	次
da [da:]	fahl [fa:l]	Tat [ta:t]
这儿	苍白的	行为

第二节 短元音 [a]

1. 短元音 [a] 发音方法

(1) 发短元音 [a] 时比发长元音 [a:] 的开口度略大，发音也较发长元音 [a:] 时嘴形紧张度更强。发音更加短促、干脆、有力。

(2) 德语里短元音一般都是开口元音，嘴应张得比发长元音更大。也有人称短元音 [a] 是前元音，长元音 [a:] 为后元音。

2. 短元音读音三规则

(1) 元音字母后有两个或两个以上辅音字母时，该元音读短音。如：uns [uns]，ist [ist]，all [all]。

(2) 元音字母后边的辅音字母重叠，如：Herr [hɛr]，Bamm [bam]，该元音读短音。

(3) 元音后如果出现复合辅音 sch，tz，ng，nk，ck，chs，ch 等时，该元音都读短音。如：mich [miç]，puck [puk]。

3. 短元音 [a] 德语单词发音课堂练习

Amt [amt]	all [al]	dann [dan]
职务	所有的	然后
Bann [ban]	Ast [ast]	Lamm [lam]
魅力	大树枝	小羊
Kamm [kam]	Damm [dam]	kann [kann]
梳子	堤	能
Mast [mast]	Fall [fall]	Gast [gast]
电线杆	堕落	客人
Last [last]	matt [mat]	Tag [ta:k]
重担	无光泽的	日子

以上例词都是按规则拼读的德语单词。其实德语单词中也不乏例外的非规则读音单词存在，如 mit [mit]，das [das]，ap [ap]，Papst [pa:pst] 等。凡遇到这种情况，就应另当别论了。总之，手勤脑快，勤动脑，多思考，常查字典，多请教无言先生不失为外国语语音学习的有效途径。

4. 课外作业

长元音 [a:]、短元音 [a] 德语单词发音对照练习，请注意判断下列单词元音字母的发音性质。

Aal [a:l]	all [al]
鳗	所有的

da [da:]	Damm [dam]
这儿	堤
Bahn [ba:n]	Bann [ban]
道路	魅力
Gas [ga:s]	Gast [gast]
煤气	客人
fahl [fa:l]	Fall [fal]
苍白的	堕落
Mal [ma:]	Mast [mast]
次	电线杆
lahm [la:m]	Lamm [lam]
瘸的	小羊
Kahn [ka:n]	kann [kan]
小船	能
Paten [pa:ten]	pappen [papen]
专利	粘贴
Tag [ta:k]	Takt [takt]
日子	节奏

第三节 长元音 [o:]

1. 长元音 [o:] 发音方法

(1) 发 [o:] 音时双唇需向前撮成圆形，也是声乐界业内人士常说的必须敛唇才能准确发出这个长元音 [o:]。它和 [a:] 一样是后元音，但舌位却比 [a:] 高。但要注意和汉语的ou (欧) 读音相区别。

(2) 发长元音 [o:] 时，除双唇尽力向前撮成圆形外，舌面还需向软颚抬起并保持不动，舌尖不抵下门齿。

(3) 汉语虽然没有 [o:] 音，但发德语的 [o:] 时，应特别注意不要发成汉语的 wo (喔)，纠正的关键是将双唇向前撮圆，开口度小到拇指般大。

2. 长元音 [o:] 德语单词发音课堂练习

Oma [o:ma]	Foto [fo:to]	Lohn [lo:n]
奶奶	相片	工资
los [lo:s]	Go [go:]	Boot [bo:t]
松开的	围棋	小船

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com